

Report of operations under the *Farm Improvement Loans Act* for the year ended December 31, 1975, pursuant to section 13 of the said Act, Chapter F-3, R.S.C., 1970.

Report on the administration of the *Small Businesses Loans Act* for year ended December 31, 1975, pursuant to section 11 of the said Act, Chapter S-10, R.S.C., 1970.

Copies of contract between the Government of Canada and Lockheed Aircraft Corporation, for the purchase of the CP-140 (Aurora) Aircraft, dated July 21, 1976.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Langlois moved, seconded by the Honourable Senator Perrault, P.C.:

That when the Senate adjourns today, it do stand adjourned until Tuesday next, 19th October, 1976, at eight o'clock in the evening.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the consideration of His Excellency the Governor General's Speech from the Throne at the opening of the present Session of Parliament and the motion of the Honourable Senator Lucier, seconded by the Honourable Senator Barrow:

That the following Address be presented to His Excellency the Governor General:

To His Excellency the Right Honourable Jules Léger, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, upon whom has been conferred the Canadian Forces' Decoration, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

After debate,

The Honourable Senator Petten for the Honourable Senator Buckwold moved, seconded by the Honourable Senator McDonald, that further debate on the motion for an Address to His Excellency the Governor General be adjourned until the next sitting of the Senate.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Perrault, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Langlois,

Rapport sur l'application de la *Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles*, pour l'année terminée le 31 décembre 1975, conformément à l'article 13 de ladite loi, chapitre F-3, S.R.C., 1970.

Rapport concernant l'administration de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*, pour l'année terminée le 31 décembre 1975, conformément à l'article 11 de ladite loi, chapitre S-10, S.R.C., 1970.

Copies du contrat entre le Gouvernement du Canada et Lockheed Aircraft Corporation, pour l'achat d'avions CP-140 (Aurora), en date du 21 juillet 1976.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Langlois propose, appuyé par l'honorable sénateur Perrault, C.P.,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeure ajourné jusqu'à mardi prochain le 19 octobre 1976, à huit heures du soir.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur l'étude du discours du Trône que Son Excellence le Gouverneur général a prononcé lors de l'ouverture de la présente session du Parlement, et sur la motion de l'honorable sénateur Lucier, appuyé par l'honorable sénateur Barrow.

Que l'Adresse dont le texte suit soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada:

A Son Excellence le très honorable Jules Léger, Chancelier et Compagnon principal de l'Ordre du Canada, Chancelier et Commandeur de l'Ordre du Mérite militaire, à qui a été décernée la Décoration des Forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE:

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,

L'honorable sénateur Petten pour l'honorable sénateur Buckwold propose, appuyé par l'honorable sénateur McDonald, que la suite du débat sur la motion tendant à l'adoption d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur général soit renvoyée à la prochaine séance du Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Perrault, C.P. propose, appuyé par l'honorable sénateur Langlois,